VERORDNUNG (EWG) Nr. 2730/81 DER KOMMISSION

vom 14. September 1981

zur Aufstellung des Verzeichnisses der Stellen in den einführenden Drittländern, von denen Ausschreibungen für Milch und Milcherzeugnisse ausgehen können

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN –

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 804/68 des Rates vom 27. Juni 1968 über die gemeinsame Marktorganisation für Milch und Milcherzeugnisse (1), zuletzt geändert durch die Akte über den Beitritt Griechenlands, insbesondere auf die Artikel 13 Absatz 3 und 17 Absatz 4,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Nach Artikel 14 der Verordnung (EWG) Nr. 2729/81 der Kommission vom 14. September 1981 über besondere Durchführungsvorschriften für Einfuhr- und Ausfuhrlizenzen sowie für die Vorausfestsetzung der Erstattungen für Milch und Milcherzeugnisse (2) dürfen künftig als Ausschreibungen nur solche gelten, die von amtlichen oder öffentlich-rechtlichen Stellen ausgehen, die in einem zu erstellenden Verzeichnis aufgeführt sind.

Unter Berücksichtigung der früheren Handelsgepflogenheiten der Einfuhrländer und anhand der neuesten der Kommission vorliegenden Informationen kann dieses Verzeichnis wie im Anhang angegeben aufgestellt werden.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Milch und Milcherzeugnisse –

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Das in Artikel 14 der Verordnung (EWG) Nr. 2729/81 genannte Verzeichnis der Stellen, die in Drittländern Ausschreibungen vornehmen, befindet sich im Anhang.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am dritten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Sie gilt ab 1. November 1981.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 14. September 1981

Für die Kommission
Poul DALSAGER
Mitglied der Kommission

(1) ABl. Nr. L 148 vom 28. 6. 1968, S. 13.
(2) Siehe Seite 19 dieses Amtsblatts.

ANHANG

Liste der in Artikel 14 genannten Stellen

Einfuhrland	Ausstellende Stelle
ARGENTINIEN	Ministère des affaires sociales Buenos Aires
ALGERIEN	Office national de commercialisation (Onaco) 29, rue Ben M'Hidi Larbi
	Office national du lait et de la production laitière (Onalait) 1, place Carnot Hussein Dey, Alger
	Société nationale des nouvelles galeries algériennes (SNNGA) 67, rue Larbi Tebissi Alger
	Office national des aliments du bétail 23-25-26, boulevard Zirout Youcef Alger
ANGOLA	Importang-UEE Central Angolana de Importação 22/24 Largo Infante D. Henrique PO Box 1003 Luanda
BANGLADESCH	Trading Corporation of Bangladesh HBFC Building 22 Plurana Palatan Dacca 2
	Bangladesh Consumer Supplies Corporation 66 Dilkusha Commercial Area Dacca
BRASILIEN	Interbras Petrobras Comércio Internacional SA Rua Rosario, 90 Rio de Janeiro 20040
	Cobec Companhia Brasileira Interpostus Comércio Ave Neda Rio Branco, 123 Rio de Janeiro 20040

Einfuhrland	Ausstellende Stelle
BURMA	Ministry of Defence – Rangoon Nyanna Export-Import Corporation 622 Merchant Street Rangoon
BOLIVIEN	Corporación Minera de Bolivia Avenida Mariscal Santa Cruz No. 1292 Casilla 349 La Paz Ministerio de Industria, Comercio y Turismo 4 Piso, Edificio Central La Paz Corporación Boliviana de Fomento (CBF) Avenida Camacho Bueno La Paz
BULGARIEN	Rodopaimex 2 rue Gavril Guenov Sofia 10000 Hran Exports
CHILE	Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud Sección Compas Nacionales Avenida Matta 644 Casilla 5028 Santiago
KOLUMBIEN	Institución de Mercado Agropecuario (Idema) Carrera 10, No. 16 – 82 Bogota
COSTA RICA	CNP – Consejo Nacional de Producción Apartado PO Box 2205 San José
KUBA	Empresa Cubana Importadora de Alimentos Infanta No. 16 3 Piso Havanna
TSCHECHOSLOWAKEI	Koospol (Entreprise du commerce extérieur) Lenionova 178 160-67 Praha 6 Tchécoslovaquie

Einfuhrland	Ausstellende Stelle
ECUADOR	El Ministerio de Industria, Comercio e Integración Calle Juan Leon Mera y Roca Quito Ministerio de Agricultura Quito La Empresa Nacional de Productos Vitales (Enprovit) Avenida 10 de Agosto 2133 3 Piso Quito
ÄGYPTEN	Alexandria Confectionery and Chocolate Company Foreign Purchasing Committee 373 Canal El Mohmondia Street Alexandria General Authority for Supply Commodities 24 El Gomhouria Street Cairo Ministry of Agriculture Cairo Alexandria Oil and Soap Co. 76, rue Canal El Mahmoudieh Karmouz Alexandria Milk and Food Company (Société MISR pour les produits laitiers et alimentaires) 37, Thalaatharb Str. Cairo
EL SALVADOR	Instituto Regulador de Abastacimientos 7a, Avenida Norte Urbanización Santa Adela Centro de Gobierno Edificio Prodesa San Salvador
ÄTHIOPIEN	Provisional Military Government of Socialist Ethiopia Ministry of National Defence Central Procurement Office PO box 3811 Addis Abeba
GUYANA	Government of Guyana Guyana Stores Ltd PO box 273 Georgetown

Einfuhrland	Ausstellende Stelle
UNGARN	TERIMPEX Budapest V Karolei Utca 9 PO Box Code 1825
INDIEN	India Dairy Corporation Derpen R. C. Dutt Berode 390 005 India
IRAN	Iran Dairy Industries Co. Ministry of Agriculture and Rural Development Teheran Iran Milk Production and Distribution Company Teheran
IRAK	The State Enterprise for Dairy Products PO box 11183 Bank Street Baghdad Ministry of Health Baghdad General Establishment Appliances for Drugs and Medicine (MANSOUR) Baghdad The Dairy Administration Baghdad
ISRAEL	Israeli Dairy Board Tel Aviv
JAPAN	Livestock Industry Promotion Corporation (LIPC) Azadubai Building 2-1 Azadubai Mato Ku Tokyo
JAMAIKA	Jamaica Nutritional Holding 8 Ocean Boulevard Kingston
JORDANIEN	Jordan Armed Forces Hq. Amman Ministère de l'approvisionnement Amman Jordan Dairy Co. PO box 6474 Amman

Einfuhrland	Ausstellende Stelle
	Ministry of Defence Amman The Soldiers Shop Amman
KUWAIT	Ministry of Health KD5 Central Traders Committee PO box 1070 Safat Ministry of Education KD5 Department of Supplies Stores General Administration Building Khalidiya
MALTA	Maltese Government Ministry of Trade Lascaris La Valletta Milk Marketing Undertaking Hamrun
MEXIKO	CONASUPO Compañía Nacional de Subsistencias populares Avenida de Juarez 92 Mexico I DF
MAROKKO	Ministry of Commerce 5 rue Ar Rich Tour Hassan, Rabat
MALAYSIA	Majuternak (National Livestock Development Authority) Kuala Lumpur
MOZAMBIK	Empresa National de Comercialisação (ENAMOCO)
PAKISTAN	Trading Corporation of Pakistan Press Trust Building II Chundriyar Road Karachi
POLEN	Hortex – Polcoop 00950 Warszawa POB 199

Einfuhrland	Ausstellende Stelle
PORTUGAL	Junta Nacional des Produtos Pecuários Lisbõa
PERU	ENCI Empresa Nacional de Comercialisación de Insumos B. Monteagudo 210 Lima
RUMÄNIEN	Prodexport Vantur Marasinarnu, I Bucharest Romagrimex Bd République, 17 Bucharest Romagricola Bucharest
SINGAPUR	SATS (Singapore Airlines Subsidiary) SIA Building 77 Robinson Road Singapore 0106 INTRACO Ltd ICB Building 2 Shenton Way Singapore 0106 Singapore Food Industries Pte. Ltd Stores Road Singapore 2775 Primary Industries Enterprises (Pte.) Ltd Ura Building 45 Maxwell Road Singapore 0106
SRI LANKA	The Cooperative Wholesale Establishment PO box 990 N° 440 Union Place Colombo
SCHWEIZ	Butyra Bern (Schweizerische Zentralstelle für Butterversorgung) Wildhaiweg 9 Bern
SUDAN	Ministry of Health Khartum

Einfuhrland	Ausstellende Stelle
SYRIEN	General Organization of Food Industries (GOFI) Fardoss Street Damascus PO box 105
	Saydlia ou établissements publics (Phormex)
	General Foreign Trade Organization for Chemical and Foodstuffs (GEZA)
	Syrian Arab Company for Dairy Products Bab Sharke Damascus
	Industrial Company for Refrigerating and Dairy Products Hama Street Homs
	Ministry of Supply and Home Trade Damascus
TRINIDAD	Ministry of Commerce Port of Spain
TUNESIEN	Société tunisienne de l'industrie laitière 24, avenue de France Tunis
VEREINIGTE ARABISCHE EMIRATE	Ministry of Health Dubai
UdSSR	Prodintorg Smolenskaya Lennayen 32134 Moskow
VENEZUELA	Corporación de Mercado agricolo Caracas
	Instituto Nacional de Nutrición (INN) Caracas
JUGOSLAWIEN	Koproduct bulevar M. Tito 6 21000 Novi Sad
	PK Beograd Industrijsko naselje 11213 Padinska Skela

Einfuhrland	Ausstellende Stelle
	Army Tenders
ARMED FORCES IN GERMANY	Ahb Nahrung
	British Armed Forces
	Contracting Officer Defence Subsistence Region D-6660 Zweibrücken
	Department of the Army and the Air Force D-8000 München 90
	Ordinance Directorate Headquarters British Army on the Rhine D-4050 Mönchengladbach Rheindaklen
	Kanadisches Beschaffungsministerium D-5400 Koblenz